

英民變亂近音

○新正人日上海發來電報至港云鎮江地方有難民生變之事其黨約及六千名勢甚猖獗將英領事署及各洋行焚燬而英領事亦逃往他處各西人均紛紛乘車逃現英國戰船名首珍者乘於是日駛赴鎮江而英領事亦發電至通商各船赴鎮江以資保護云云至於其風傳何因則現仍未得而悉也

埃爾近耗

○埃爾蘭省人員阿勿連前被有司執獲各情均經刊報刻接英京近來信息言阿勿連被獲後為獄卒逼供因感寒疾作病於獄中蓋英國近來天氣甚寒大雪漫天大抵阿勿連身衣爭論時致召傷寒之病也當時埃爾蘭人得聞此事人心一時震動異常嗣後來信有言現埃爾蘭省之民已四處集議阿勿連之事官國家不應如是將其虐待云云又接續耗言連獲黨人刻又四行聚集甚屬猖狂大有翻風之勢云然則當其事者不可不有以善為消弭也

極刑改制

○西國古時刑法最稱慘酷近則愈改愈寬即最重之刑亦不過至絞而止其心已疎仁恕乃猶有以此刑為酷者因更製電機置人於死其死也有甚速一觸其機即時斃命其人并無所苦前者德奧各國業經試用將欲死為刑具以代腰首之刑各節本報前者曾經登錄刻聞美國報得悉現在英廷業經定議嗣後所有命犯概行改用新刑此一端亦可見其心之惻隱矣

榜案定讞

○十三日巡理府提訊某吉甯人榜案一則該犯係榜他人之婦事發獲是日府尊訊畢因判罰銀二百元并監禁六閱月充當苦工示儆云按本坡榜婦之事甚多所願良有司設法查辦置以嚴懲庶使奸民畏而不敢為則地方或可期稍為安靖矣

又徵華工

○英國舊金山等處驅逐華人之例業已行之久矣乃現觀該處情形則又有拾華工而不可者蓋該處西境加刺非安尼地方諸園主所種葡萄以釀酒者向藉華工為之摘取自驅逐華人之例行後而摘果之工遂致不敷所用西去年間華工已多缺少而本年園地更增種植更盛則需工更切可知而不知在該處之人預計西本年內所需華工須倍於去年方能敷用蓋其地摘果之役向用華人若延聘西人則有甚艱無論工值之微且道遠而工不能久長故多不願就斯工役而本土又復人烟寥落故不得不賴華人也至於希里士奴省亦需華工甚切須逾千人方能敷用蓋其地方甚熱若在陰處則寒暑針亦至一百一十五度置諸日下則竟至一百三十度之高炎熱如斯西人斷難耐得惟華人則可以照常工作遠勝西人故諸園主有言如欲果實之有收須將華逐華人之令除去始克有濟云云然則美國之禁逐華人豈足以自累耳又爰益為

白蠟官場近耗

○刻接英京近來郵耗言白蠟參政使司羅公現以行年已暮無心冠冕而有志林泉不日即將告休回英俾得遂其願善云

本坡官場近耗

○本坡正任輔政使司列公前者請假回英各情均經刊報刻接英京來信有言聞公之意已無意再來叻地假期滿後即須告退云云信息又言新加坡護衛司畢公職前請假回英就醫計至西本年三月間即屆滿期惟據倫敦醫士侯公之辭言須再行續假不宜即回叻地現在英京風傳謂畢公原官已久業已及年英廷將欲令公休致致食全俸俾示體卹以崇天年云

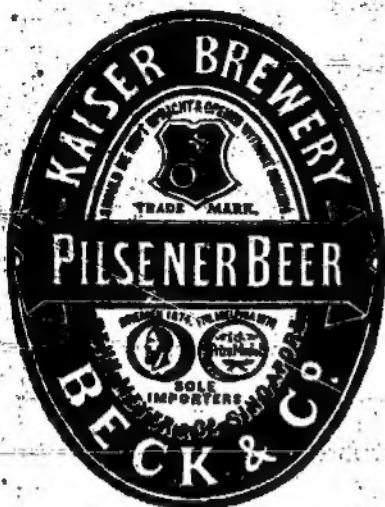
越南盜耗

○越南地方雖屬法人管轄然其地則常有變亂法人竟無奈之何亦可見人心之不服矣刻接該處遞來信息言順泰境盜賊滋擾甚狂一帶村落多為所劫西正月十三號谷海地方亦為森林之雄擾及現在西貢總督已發有戰船往為剿辦而前日有法國把總二人欲前往下加地方途遇華籍暴客一隊該把總恐致不便因即退回而華籍海寇現聞得有六艘快船二百桿另快船二千桿雖心彈子四千枚其勢甚兇現在奎化全境皆為所佔云云又聞法官以越亂如斯乃發兵一隊命往剿辦海賊西正月十七號進出太原因與敵遇時賊已立有營壘以資守禦法兵與戰由上午八點鐘戰至下午二點鐘之久盜始緩緩而退是役也法兵傷亡之人甚眾計有總兵一員死於是役並有總兵一員亦受重傷其部下有將佐六員亦輕受傷而兵丁之死於是役者十二人傷者六十人然則此次之戰亦非輕故矣據法報謂此次盜黨退後諒在永梅村與法兵相遇蓋法已分軍一隊於此進兵也其言如此因按越南一地雖為法有然地方常形變亂毫無稍靖如把街一役法人之受害者尤多今復遇此次之黨人其勢亦殊不薄噫觀其亂之如是亦可見其心之不服法人矣法雖恃其強盛奈不服者之過多何哉然則法亦應知所以自反矣

焚琴煮鶴

○英人某向在船欄也輪船充管車客務頗稱週日船抵叻中泊於港內於十三夜賦閒無事巡視於小坡日本娼樓蓋與某樓中有妓名阿沙都者嘗訂香火之緣故杜牧重來以教夙好愛着某妓隨已歸舟雲雨稠繆福作巫山神女妓亦教為前情相隨而去以爲桃源不遠許間津於漁郎然此露水烟緣快若有情春風花香蝶小亦可謂互相愛憐矣詎意連綿已深不知所緣何事而某頓起猜嫌遂至反唇相譏響脆打鴨猶真平而某竟以毒藥之水遍灑妓身僅閱片時而毒氣併發喉市血斑遍體皆然妓之痛癢殊不可耐惟妓畏其氣味且懼被肆其毒手姑為隱忍坐以待旦即賦歸與不料毒騰莫耐即赴舊館前某西醫處求為敷治旋經該醫以藥水為之解毒始得暫止其痛乃赴於府署控訴嗣總差為之紀案而後因訪該妓赴訴於護憲案前某西醫處求為敷治旋經該醫以藥水為之解毒始得暫止其痛西醫院求治且着該妓赴署請票拘某以期究治第不知此事將有何了局也

蜜酒出賣



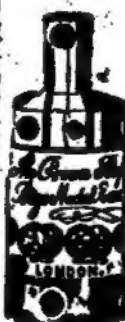
啟者本行由歐洲辦到上等密酒
來助發售其酒甚佳茲將標頭印出
爾君光顧祈為細認免致有誤倘
有無恥之徒假冒本行銀匙標者本
行定必嚴為控究再此酒不能販往
加勝吧 三寶壟 泗里末
望加錫 檳榔嶼 日裡等處其
他各埠均能運往並此佈聞
大英一千八百八十六年十一月十
號 明嗎也洋行謹啟

法國頂上峰案標萬池酒出售



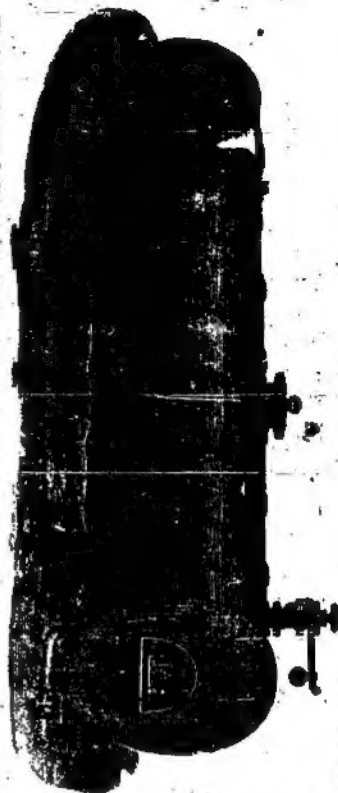
啟者茲本公司親由法國督辦頂上好萬池酒來
助發售其酒清香濃郁醇厚真為飲之誠可令人長血
氣壯筋骨悅顏色妙美無窮今市上所有萬池酒無
有能出其右者誠佐饌中妙品也至此酒惟本公司一
家沽出餘無別家出售 爾君光顧祈細認峰案標頭
為記並細辨香味方不致誤價甚相宜倘有到份之
者祈早惠臨沽買是荷
大英一千八百八十八年六月二十號
大清光緒十四年五月十一日 明嗎也公司謹啟

英國新出頂上花露水出售



啟者茲本公司所製之花露水及高浪水最為佳製
其香之清而且久非尋常可及素已馳譽歐洲用此水
者莫不噴噴稱爲妙品歷經荷蘭領事星七次以獎其佳
然則其妙處可知茲
欲廣為通施故特佈
告倘 爾君有欲採
辦者祈請函致本公
司取耐價單便知一切特此佈 聞
大英一千八百八拾七年四月二十五號
大清光緒十三年 加刺安巴馬厘公司謹啟

機 爐



代中西土商修整各種損壞機器工價格外公道如有 貴客賜顧者請至本
廠面議特此佈聞 西一千八百八十一年十二月廿六號 蘇東安公司啟

巧機器火磚火銀改大舊性之器具及大小輪船汽機鍋爐並各樣新式鋼鐵
器皿一應俱全無不迅速耐入願便合用廣大甲地方本公司備設有分廠設

中外眾國有限保險公司

啟者本公司總局設在香港多年備
有資本銀二百萬元已先收股份人
來銀六十萬元及餘存銀六十萬元
在叻係本行代理承保各商貨物銀
價運輪船來往各埠其保價相用
照例所有花紅之銀俟結賬之後按
數分派前一千八百七十八年一
千八百八十年每股得利息銀計五
八仙又一千八百八十年至一千八
百八十二年每股得利息銀計一八
仙諸貴商賜顧者請至本行閱相商
可也 大清光緒九年 月 日
英一千八百八十三年八月廿七號
毛買德公司謹啟

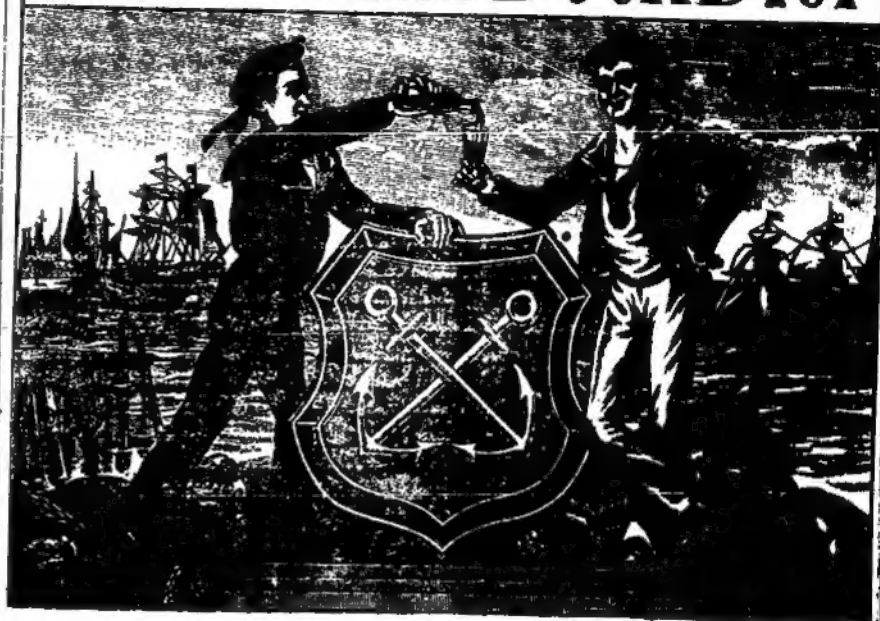
啟者現本
新由上海
到石印各
各樣多約計
百餘種茲以
廉價發沽諸
君欲採辦者
請到本館選
購是荷至其
書目太繁不
能悉錄凡
有欲採辦者
請到本館
面議可也
謹啟



售發酒密烏

售發酒密上頂國西

Culmbacher Bock-Bier



啟者本行向由英國督辦各
種美酒來叻發售久已遐邇
馳名茲復由英新辦到頭
士斗雲字號之狗頭標烏密
酒到叻應沽此酒香美異常
不惟飲之可口且能保養精
神調和血氣常飲令人不生
疾病誠酒國中上品也 諸
君光顧應細看以上所列之
狗頭標庶不致誤且價甚相
宜倘 諸君有欲沽飲者請
至本行取用可也此佈
大英一千八百八十八年八
月十五號 明碼也洋行啟

啟者本行
親由歐洲督辦
頂上正裝啤酒
來叻發售其酒
香美異常且熱
氣最為得法功
能清涼解毒新
暑除煩於南洋
尤屬相宜常飲
飲之可令人不
沾暑濕疫等
症茲特將來發
售價甚相宜
諸君欲買者
請認以上所印
此酒標頭慎為
選擇以免為魚
珠之混是所切
盼特此佈聞
大清光緒十四
年九月廿七日
大英一千八百
八十八年十
月三十一號
美德豐洋行啟



西國醫士佛羅斯配製治病滋補氣血藥水能治肝癰肺癰胃
腸飲食停滯心悸多驚四肢酸軟身虛面黃酒色過度等症輕
驗此藥水用玻璃樽裝載其如何功用另行布列一紙用華字
印刊每樽附送一張用此藥水者每日服三次俱晨午晚服後
乃服每次用一茶匙以冷水或涼茶
一酒杯開服須食一樽之譜方得見
効如蒙 光顧請到中國各口岸西
人藥房採買其在本坡則各藥房均有發售如欲多買者請
至然里山洋行對門之新嘉坡藥房即勞末申藥房內參加自
處選購大樽每樽分作一百二十八服價銀一元半樽每樽分
作六十四服價銀一元此佈
大英一千八百八十八年正月十八號
美國紐約佛羅斯公司謹啟

收買真珠 ○啟者本行中寓
居拋球場大酒店中第七號房內專收買
真珠等物倘 諸君有明珠特價者不
勝至相商每日上午七點鐘至十點鐘均
可 惠臨若果其珠巨而色光亮者當不
惜重價以時向新源而來不奉辭若
有欲知其詳細者請至山和街佛蘭德街
此佈聞 大英一千八百八十八年
十二月廿四號 宜馬牙路勿勿付啟

時款鐘表出售 ○啟者本店開
設在國家信局對門即永安公司之隣專
在歐洲督辦各式時款鐘表來叻發售計
有銀表一種最為名貴每枚價銀二十五
元并有大小各式金表甚多均屬當行出
色者更有無須表匙自能上機之銀表每
枚價銀五元其表甚為堅固至於時鐘則
各體俱備無論掛鐘座鐘以及石質之鐘
皆備其鐘皆異常美觀以備諸君選擇
如金表金起相金少表鍊金戒指等各
甚多不能備錄而本店并能代 諸君
修理表以及風雨針等件甚為精細保能
暑度無訛 諸君惠顧請即移玉 光臨
為盼
大英一千八百八十八年四月十七號
順申鐘表店謹啟

總禁會黨章程

○現在本坡議院會議禁止危險會章程昨接閱國家所譯之華文用特照登如左但此章程不過草創猶未經諸員議定將來舉行之際該更有一番增減也○第一條 此律名為一千八百八十八年會黨章程須俟 督憲及議政局定期舉行○第二條 自此律舉行之後一千八百六十九年之禁止危險會黨章程以及一千八百八十五年之危險會黨章程均行廢除○第三條 此章程內所開會黨一語凡遇十人以上以上結會者即是會黨無論何等之會並為何事而設者然以下各等則不在其內 凡照合股公司律例紀錄之公司不在其內 凡商 英廷請令或照英京律例而設之公司會黨不在其內 英人所設之呼聲馬申會不在其內 凡有經由 督憲特准免其紀錄之會不在其內○第四條 督憲照例可以委派會黨紀錄官並刑等人員在各州府舉辦此條章程凡遇應需便費之事如係因選辦此例起見者均准開銷○第五條 所有會黨無論其設在此律未行以前或設在此律既行之後必須先由 督憲批准方可在準內會黨紀錄官處登記此章程如係未經先行批准者則不許紀錄 督憲及議政局可以隨時查驗會黨之款式此等規則若 大英君主以及議政局無異議者即作正例而論其權力如之○第六條 所有會黨係在此條章程舉行之後而設者若不照章紀錄即屬犯法之會黨 所有會黨係在此條章程未行以前而設者須於舉行之後三個月內照章紀錄若三個月已過而仍未紀錄者即屬犯法之會黨○第七條 凡入會黨或幫辦犯法會黨之事務者可罰囚監至三年 督憲及議政局另可出令將其人驅逐出境或驅逐出境後不准復到境內此令既出一應事款均照一千八百八十八年之驅逐出境章程而行一如係照該章程所出者無異○第八條 凡人擅捕犯法之會黨或赴犯法會黨處均可罰銀五百元或囚監六個月或罰銀五百元或囚監六個月○第九條 凡人若有屋宇地方無論係自己之業或係自己居住之所或係有權料理者如欲阻礙犯法之會黨在內聚會或舉事一經訊定即可罰銀五百元或囚監六個月○第十條 凡照此條章程控告會黨須先由 國家律政司允准方可 凡照此條章程控告會黨不必証明該會係在十人以上者如能証明本處果有此會而該會並無照章紀錄則足可定案至若該會果係十人以上與否抑或應照否若紀錄之處則須該會自行尋據証明○第十一條 各會黨無論其係照此條章程紀錄者抑或照已廢之舊紀錄者如係 督憲及議政局以為應廢去即可出令將其該會即行犯法之會黨而論凡出散會之舉均列入惡報並於該會之會館聚自共見之處以及該會地役之通衢各標點一號○第十二條 凡遇通行上一條之例解散會黨應照以下之款式辦理該會黨在三州府內所有之物業皆交與司收掌或 督憲另委別員收掌亦無不可如司或奉憲委之員須將該會黨之數目結算清楚除抵償債項以及代結數目之公費而外若有所存可即照該會之會規分派與會內人等收領如無會規可平分與之至若該會人數太多不能照此辦理此會之人抑或因有別故該會可以為不將此會分派者可即代行該會存款如有佈置逐一書明呈交泉源稅關所設之法須令該會本省之人或國華人等皆沾利益 佈置存款之法泉源稅關之後或增或改可以隨意施行 泉源司謂其法可以准行官印批明並蓋名蓋印以便報關司將存款如法佈置 此稿未完

○溫州大學士門底莊樓下陳家花園內有一樓鋪戶風雨淋漓雨後為暇時游憩之所近有胡氏子入內居之自稱天師先聖遇有求問者徵中惟喜攫取婦女粉黛令人不解日前曾有呂孝廉不知何事乘興而來轉瞬間壁上即有小字一行先一呂字繼書見利思義見危授命久要不忘其字係從四書上剪來連日復有孟孝廉在案前問言弟子無事干求惟聞先聖出法甚好乞賜數字旋即壁上先一孟字繼有學問之四字其字亦係書中剪來如其字為四書中所無即以為是筆寫之筆亦趨動頗似平原溫郡友人言之鑿鑿始信狐仙詩人非虛語也

五嶺東遊記略

○廿三早渡寒暑針七十二度午升七十六度是午乘車看申報館即入點石齋買書冊及畫法坤輿圖 廿四日遊大茶館謝女先生唱曲歌聲宛轉响如笙簧 廿五日乘車往石灰港約四英里之程看江蘇機器製造局局地廣大廠第雲連中有製大炮局製洋鐵局和炮子局造船局船澳局各件機器轉動指難勝屈其所鑄炮子皆長身尖頭其極大有至七百磅重者據云係鐵甲船所需用其餘大小炮子不可勝數通局做工之人共有三千餘名武備書院亦在局地之內此亦可謂巨工國家耗費非小若夫福州之船政局則比此更又巨也 廿六早下身不快以柴桶盛熱水坐浸一刻久汗出而愈下午復遊中國坐臥隨作凌風步履之健幾有九香散 廿七日往泉漳北會館遊看中堂供奉天后後廟則東閣聖帝帝有狀元王仁顯掛匾兩邊則有武狀元二匾該會館自創立至今百有餘年公案之層每年可獲銀五千餘兩除逐年費尚有餘積餘公也 廿八日鄭玉龍由漢口乘江永輪船歸來據云是早遇大風怡和火船於泊處斷旋旋繞流來往來往江永輪船及撞傷太古輪船怡和輪自傷尤重險將沉溺是亦水途之一險也晚遊長春堂結蘇女校書王身室頗殷殷勤令人可愛 廿九日邱文川來見鄭儒生長在助英字通曉今在英領事處幫辦頗見信任又有助生長之人甘時兩考亦來行內會晤據云來此已歷十餘年矣 此稿未完

京師選錄

○工部右侍郎廣東學政臣汪鳴鑾奏為敬舉舊部懇恩施以資觀感仰祈 聖鑒事竊粵東民物殷繁人文極盛惟員選闕風氣獨有不齊自宜崇重名儒俾知趨嚮臣按試所至留章訪求擇其砥行通經尤為疎異者核考科實取遺實確查石嘉州紳士

勸捐賑款 ○啟者現奉 英國駐劄三州府督憲之諭以中國北方江蘇安徽等省饑旱有礙災民飢迫百萬宜籌款以資賑濟
有認捐人名數目開送北京查核等因敝董事等仰體 憲意俯念災民何忍坐視惟是災區甚廣必得巨款方克有濟伏望 仁人君子大解
善籌竭力相助則受者感德匪既而施者亦獲福無疆矣 光緒十五年正月初十日 新嘉坡勸捐董事 飛列申 特里分能 亞淡申
沙 八 安得申 左秉隆 陳金鐘 余連城 陳從照 陳若錦 章芳林 陳進福 陳明遠 吳新科 朱廣蘭 吳秀水 黃金炎
吳葵甫 蕭錫麟 邱忠波 陳永錫 羅奇生 綸 豐 梅運和 萬安和 振德興等全啟

家產出投 ○啟者茲定於西本月二十號即華本月廿一日禮拜三下午二點鐘在本館內拍賣楊榮娘所得其父楊芳齡之家產計
九份之二及其他項其產業乃與安那魯那文那文知亞齊者計本利銀共四千元投定之後該債實須先交四份之一餘款限至二十日
內清償至於拍賣章程應照西字所列而行 諸君合意祈屆期 玉臨投買是荷此佈 大英一千八百八十九年二月九號 巴越館主啟
洋糖出售 ○啟者本公司新由歐洲到各式洋糖甚多來助發售其糖色味俱佳款式甚多不能備錄不惟可口而且爽觀最合華
人新年款客之用且其價甚屬相宜 諸君有欲選購者請至本公司相商便得特此佈 聞
大英一千八百八十九年正月二十六號 葛士兄弟洋行告白

映相新法 ○啟者本號向得西人秘授映相之法神妙異常所映之人不惟毫髮無訛且能情形畢肖無論乾片濕片均皆全備深得
此中奧妙茲在漆木街第三十八號門牌樓上開張價甚相宜 諸君光顧請 移玉惠臨為盼 戊子年十二月廿五日 光成映相樓謹啟
輪船出色 ○啟者茲本號新由歐洲購到安輪船來助該船係二枝桅三層艙所有極大艙艙可由二架入艙起落貨最為便捷其一
二號客位鋪設寬齊即三號客位亦殊潔淨通風便於行客而且船身堅固駕駛快捷每點鐘可行英水里十二里半為爪亞各埠諸船之
冠茲特將此船與金德德標二船更番由叻往來加勝吧里里說三覽埔處每禮拜內均有取行倘 諸君有欲附貨搭船者請至敝
火船館內相商便得特此佈 聞 大清光緒十四年十二月初四日 山仰號謹啟

憲示 ○欽命署理大小比助等處地方事務正使薛 為曉諭事照得該政局商準招人種植胡椒甘密其章程計開五條 一如有
為種植二畝時地者不取地價 二種植至三年之後方將該地丈量盤界其量地公費照例而行至出牙嚼紙之後每年每衣哈納稅銀一角
正 三在出口地方每担胡椒抽稅銀三角正每担甘密抽稅銀一角五分 四除繳水巴嗎所管地方外準其煮鴉片不用納稅賣鴉片不用領
牌 五以上章程準行七年其對地之人必有所限不能過多 大清光緒十一年九月初八日 大英一千八百八十五年十月十五號 示

RIGAND'S KANAGA WATER.

列頭千那芽花露水 ○此水係以千那芽花
所製其花出自日本國中香冠凡卉乃列頭君
在日本探辦載回法京製成此水以故其香甚
清而其用亦甚善如皮膚有皺裂等病抹此香
水固能愈痊尤可解蚊口之毒若以此香水和
水盥洗固能令人肌膚嫩滑顏色光潤且遠勝
不生本藥房製成此種花露水銷流已久遐邇
傳揚不料近有德商仿照本藥房所造此水以
圖射利其氣味遠遜過隔霄壤 諸君有願
買此水者請看以下所列第一款之西字標願
本藥房所用製載此水之樽係有浮凸半標如
下所列第二款之西字註明列頭公司字
樣如標各均有銀書號始為真貨否則係為
混冒向祈慎察至於各式人等有假冒本藥房
花露水或由外處運來或在本坡發售一經本
藥房查出定必嚴行控究至本藥房之花露水
係託新嘉坡藥房麥加君代售並未開枝別處
併此聲明此佈

'KANAGA DEPOSE'

4480.

MORRHUOL.

橫好昌解毒藥丸 ○此丸治諸虛損吐
血花柳等毒咳嗽哮喘
目痛重舌等症其效如
神且不惟解毒兼且能
調和營衛滋養精神現
在法英美等國醫士所
用花柳敗毒之藥均用
此丸無不藥到病除立
見春回若服此丸須仿
照原單肝油之法要緩
緩吞下必於用飯時吞
服一二粒切勿用酒為
吞以背腹法此丸係以
樽裝每樽計一百粒
現託新嘉坡藥房麥加
君處代售此佈
大英十一月八號

SANTAL MIDY, DR. MIDY'S SANDAL OIL CAPSULES.

檀香油藥粒 ○此藥
係製成油質以薄皮一
重裹作粒形以便易吞
而其藥力能治花柳
淫毒白濁白帶等症閉
切等症如症雖香痛服
之立止而服藥後約歷
二三日即見功效但所
患過重者須每日吞服
六次每次吞服二粒至
痊愈為止宜再服十日
庶幾清淨除根永絕根
株惟服此藥時宜戒色
慾宜戒酒宜戒勞動等
事勿自誤致藥力之不
神也現此藥託交新
嘉坡藥房麥加君代
售此佈

FRUIT JULIEN.

浮律如里果糖 ○此
藥係採鮮果之汁加以
藥料和製成塊略如糖
氣味甘佳而其功效較
諸油為日無倫男女老幼
均能服食且其味有如
菓最為適口尤為小兒所
愛其藥力均可治肚汁太
多舌舌頑痛等症大便秘
不通痰多血熱血毒以及
皮膚癢等症服之亦可
血行清且能令臟腑清
潔疾立除但服之法宜
臨睡時吞服一二粒至翌
早飲茶一杯須臾即覺大
便通利身體爽快現此藥
託交新嘉坡大藥房麥加
君處代售此佈

茲將本行向代理大英北方商務保險公司等代辦各承保洋面平安壽險費略列如左 一號保險每值百元保費銀五角其另扣同十八仙與投保者保險每值百元保費銀一元二角五仙亦扣同十八仙 二號貨保險其實置於其餘各貨如欲買保者請至本行面商價甚相宜此佈 大英一千八百八

惠顧本公司更增設火燭保險以保準中平安廣結用宜茲
 土油保險每值百元保費銀一元五角亦扣四十八仙 煤炭
 乃戎巴葛貨棧內者每值百元保費銀一元其亦扣四十八仙
 大英一千九百零九年十一月二十九號 年 代理人明嗎也洋行謹啟



啟者本行督辦歐洲馳名三晶洋酒來叻發售其酒係白頭款式發售有年沽飲
英奈近有無恥之徒假冒本庄三晶酒款式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後
諸君沽買本行白頭三
晶酒者請細認本號招牌之內有小紙包頭註華字新嘉坡明碼也公司者始係佳若此字樣即屬
偽冒請為細認特此佈聞
大英一千八百八十五年十二月十九號
明碼也公司謹啟

賣出商品三

[illegible]

火 船 開 行

落貨畢	至十九日要往	納閣	仙那蘭	蘇祿	等處矣
豐源號	之保安火船	於十六日抵叻	上落貨訖	至十	
八日欲往	泗水	峇釐	安班蘭	望加錫	等處矣
豐源號	之豐安輪船	定於本月十七日	即能抵叻	起	
落貨畢	至十九日要往	納閣	仙那蘭	蘇祿	等處矣